RESTORED

Allemagne Terminus Est

Que se passait-il derrière le mur de Berlin ? En 1962, après avoir longuement tâté le terrain et avec la promesse absolue de pouvoir filmer en toute liberté, Frans Buyens a interviewé des habitants de la RDA de tous les milieux. Ceux-ci ont répondu sans la moindre hésitation à ses questions. Une rencontre unique avec des ouvriers, des entrepreneurs, des paysans, des étudiants, des soldats. Et - il va de soi - avec des femmes, qui, dans le système de la RDA, jouissaient des mêmes droits que les hommes.

Duitsland Terminus Oost

Wat speelde zich af achter de muur van Berlijn ? In 1962, na maanden verkenning en de absolute belofte in vrijheid te mogen filmen, heeft Frans Buyens DDR-burgers van elke rang en stand geïnterviewd. Deze beantwoorden zonder enige schroom zijn vragen. Een unieke kennismaking met arbeiders, ondernemers, boeren, studenten, soldaten. En natuurlijk ook vrouwen, die in het DDR-systeem gelijke kansen hadden.

Deutschland Endstation Ost

Was sah es eigentlich aus hinter der Berliner Mauer ? 1962, nach langwierigen Erkundigungen und mit der Zusage, völlig frei und unbehindert filmen zu können, hat Frans Buyens DDR-Bürger aus den unterschiedlichsten geselfschaftlichen Grüppen interviewt. Ohne zu zörgen haben sie ihm Auskunft gegeben. Eine einmalige Begegnung mit Arbeitern, Unternehmern, Bauren, Studenten, Soldäten und mit Frauen, die in der DDR-Gesellschaft dieselben Rechte genossen wie die Männer.

Un film de Frans Buyens

90' - vo Allemande - voice off: Français - subtitles: NI - b/w - 4/3 - 1964

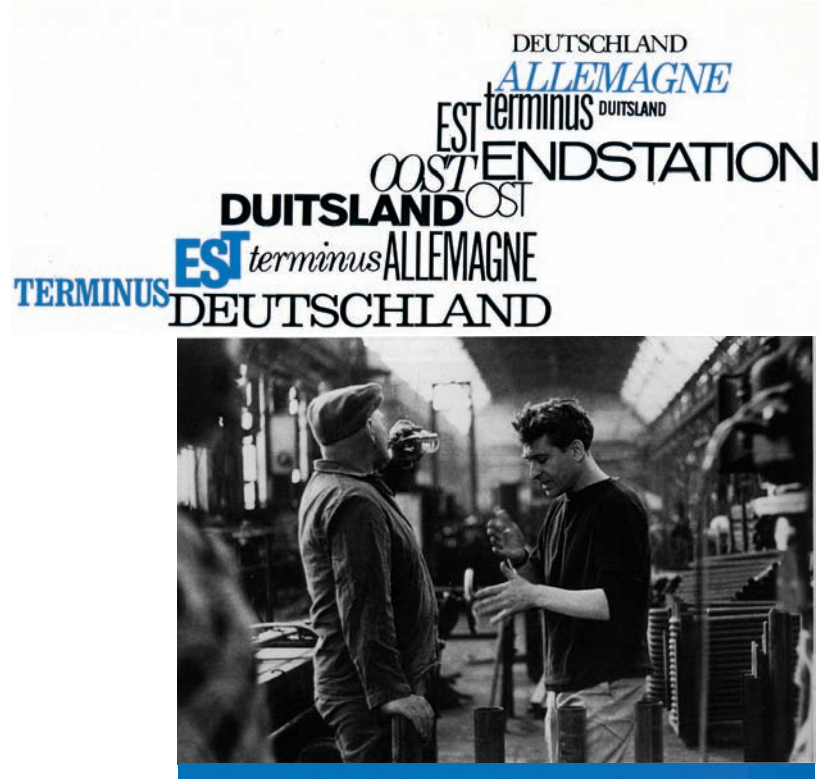
Film Production: Iris Films - Films LyDa
DVD Production: Films LyDa
DVD Distribution: bcocdinfo@telenet.be
DVD Distribution: boomerang.pictures@skynet.be
WWW.BUYENSCHAGOLL.BE
DVD Distributie: buyens@filmfreaks.nl
La Cinémathèque royale, qui sauvegarde le patrimoine cinématographique belge, cautionne l'édition de ce DVD.
Het Koninklijk Filmarchief, dat het Belgisch Filmpatrimonium veilig stelt, patroneert de uitgave van deze DVD.

Graphisme©SACHITO

www.option-av.be
Authoring DVD
9 789058 491978

Allemagne Terminus Est

Œuvre BUYENS CHAGOLL



Un film de Frans Buyens